

Schriftliche Abiturprüfung 2019

Grundkurs Spanisch

Donnerstag, 9. Mai 2019

Zusammenstellung für das Transparenzportal Bremen

Diese Unterlagen enthalten ...

- Aufgabe Schreiben
- Erwartungshorizonte und Korrekturhinweise zu den einzelnen Aufgaben

Schriftliche Abiturprüfung 2019 im dritten Prüfungsfach

Grundkurs Spanisch

Donnerstag, 9. Mai 2019, 9.00 Uhr

Unterlagen für die Prüfungsteilnehmerinnen und -teilnehmer

Allgemeine Arbeitshinweise

- Tragen Sie bitte oben rechts auf diesem Blatt und auf den nachfolgenden Aufgabenblättern die Schulnummer, die schulinterne Kursbezeichnung und Ihren Namen ein.
- Schreiben Sie auf alle Entwurfsblätter (Kladde) und die Reinschrift Ihren Namen.
- Versehen Sie Ihre Reinschrift mit Seitenzahlen.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 240 Minuten einschließlich Lese- und Auswahlzeit.
 - Erlaubtes Hilfsmittel: eingeführtes Wörterbuch (einsprachiges und/oder zweisprachiges).
-

Aufgaben

- Sie erhalten **zwei** Aufgaben.
- Überprüfen Sie bitte zu Beginn die Vollständigkeit der vorgelegten Aufgaben (Anzahl der Blätter, Anlagen, ...).
- Wählen Sie **eine** Aufgabe aus und bearbeiten Sie diese.
- Vermerken Sie auf der Reinschrift, welche Aufgabe Sie bearbeitet haben.

Aufgabe I

Schwerpunktthema I: *España: Lugar de destino y de origen de la migración*

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt. Er ist unter der in der Aufgabenbeschreibung angegebenen Quelle zu finden.

Palabras: 705

Quelle: *El País*, 17 de agosto de 2015.

Notas

- 1) regatear = discutir el precio (*verhandeln, feilschen*)
- 2) alternar – abwechseln
- 3) el top manta = vender cosas sobre una manta
- 4) el mantero = el hombre que vende cosas sobre una manta
- 5) avergonzarse = tener vergüenza
- 6) los Mossos d'Esquadra = la policía local en Cataluña
- 7) tocar = (*aquí*) tener que
- 8) la litera = dos camas puestas una sobre otra
- 9) austero,-a – karg, einfach
- 10) lugares turísticos en la costa catalana

Tareas

1. Presente la vida actual de Khadim en España. (30 %)
2. Compare la actitud de la policía y de los habitantes del pueblo hacia los emigrantes africanos. (30 %)
3. Póngase en el lugar de Khadim y escríbale una carta a un/a amigo/a español/a contándole sus experiencias en España. Use las informaciones del texto y los conocimientos adquiridos en clase. (40 %)

Aufgabe II

Schwerpunktthema II: *Los desafíos de la sociedad mexicana de hoy*

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt. Er ist unter der in der Aufgabenbeschreibung angegebenen Quelle zu finden.

Palabras: 617

Quelle: Guillermo Arriaga. *Retorno 201*. Verticales de bolsillo, Barcelona 2008, pág. 94-99.

Notas

- 1) pendejo = imbécil
- 2) chingar = tomar el pelo: verarschen
- 3) en la sombra = en la cárcel
- 4) la esclava – Armband
- 5) el reporte = el informe policial

Tareas

1. Resume el texto. (30%)
2. Analice el comportamiento del doctor. (30%)
3. Partiendo del comportamiento de los policías en el texto, comente la corrupción en México. Use los conocimientos adquiridos en clase. (40%)

Schriftliche Abiturprüfung 2019 im dritten Prüfungsfach

Grundkurs Spanisch

Donnerstag, 9. Mai 2019, 9.00 Uhr

Unterlagen für Referenten und Korreferenten

- Diese Unterlagen sind nicht für Schülerinnen und Schüler bestimmt -

Diese Unterlagen enthalten ...

- Allgemeines,
 - Erwartungshorizonte und Korrekturhinweise zu den Aufgaben,
 - keine Aufgabenstellungen – Ihre Exemplare entnehmen Sie bitte den Schüleraufgaben – ,
 - einen Rückmeldebogen für die Zentralabiturkommission zur Auswahl der Aufgaben.
-

Allgemeines

- Prüfen Sie die Prüfungsaufgaben vor der Aushändigung an die Schülerinnen und Schüler auf ihre Vollständigkeit und formale und inhaltliche Korrektheit und ergänzen Sie sie gegebenenfalls. Bei nicht ausreichender Anzahl erstellen Sie entsprechende Kopien vor Ort. Bei einem schwerwiegenden inhaltlichen Fehler informieren Sie sofort die Senatorin für Kinder und Bildung über die **Hotline (0421-)** von 7.00 bis 9.30 Uhr. Die von der Senatorin für Kinder und Bildung vorgenommene Korrektur gibt die Schule sofort an die für die schriftliche Prüfung zuständige Lehrkraft weiter.
- Fragen Sie vor Verteilung der Aufgaben nach der Arbeitsfähigkeit der Schülerinnen und Schüler und weisen Sie diese auf die Regelungen des § 5 AP-V (Täuschung und Behinderung) hin.
- Teilen Sie den Schülerinnen und Schülern mit, dass sie **zwei** Aufgaben vorgelegt bekommen, um **eine** auszuwählen und zu bearbeiten.
- Machen Sie die Schülerinnen und Schüler auf die Arbeitshinweise aufmerksam, die am Anfang ihrer Unterlagen für die Prüfung stehen. Geben Sie ihnen ggf. die nötigen Angaben zur Schulnummer sowie zur genauen Kursbezeichnung.
- Lassen Sie einen ausreichenden Korrekturrand einrichten.
- Die Bearbeitungszeit beträgt 300 Minuten einschließlich Lese- und Auswahlzeit.
- Erlaubtes Hilfsmittel: eingeführtes Wörterbuch (einsprachiges und/oder zweisprachiges).
- Füllen Sie bitte den beigefügten Rückmeldebogen für die Zentralabiturkommission Spanisch zur Auswahl der Aufgaben aus und schicken ihn an die dort genannte Adresse.
- Die Korrektur und Bewertung erfolgt nach der „Richtlinie für die Aufgabenstellung und Bewertung der Leistungen in der Abiturprüfung (ARI) vom 1. Oktober 2015“. Die Bewertung der Leistungen erfolgt ausschließlich nach Bewertungseinheiten, d. h. die in den o. g. ARI veröffentlichten Bewertungsschemata sind verbindlich. Die in der Prüfungsaufgabe erbrachte Leistung wird insgesamt ermittelt und gemäß der nachfolgenden Tabelle in Punkte (Notenpunkte) umgerechnet.

Ab %	Punkte	Note
95	15	1+
90	14	1
85	13	1-
80	12	2+
75	11	2
70	10	2-
65	9	3+
60	8	3

Ab ... %	Punkte	Note
55	7	3-
50	6	4+
45	5	4
40	4	4-
33	3	5+
27	2	5
20	1	5-
0	0	6

Aufgabe I Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

Der nachstehende Erwartungshorizont stellt eine Musterlösung dar. Er ist mit dem eigenen Unterricht und den entsprechenden Erwartungen abzugleichen. Viele der genannten Aspekte und Textbeispiele lassen sich durch treffende individuelle Einfälle der Schülerinnen und Schüler austauschen. Besonders positiv bewertet werden Ausführungen, die über den Erwartungshorizont hinausgehen bzw. insgesamt eine sinnvolle Alternative darstellen. Negativ hingegen müssen Aussagen bewertet werden, die entweder falsch oder irrelevant sind bzw. unnötig weitschweifig ausfallen.

1. *Presente la vida actual de Khadim en España.* (30 %)
(Anforderungsbereich I)

Standardbezug:

Die Schülerinnen und Schüler können

Leseverstehen:

- die Hauptaussagen und inhaltliche Detailinformationen erfassen

Schreiben:

- Informationen strukturiert und zielgerichtet vermitteln

Text- und Medienkompetenz:

- einen Sachtext verstehen und Informationen herausarbeiten
-

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler folgende Aspekte erkennen und darstellen:

- Khadim geht in Katalonien einer illegalen Arbeit als fliegender Händler nach.
- Schickt Geld nach Hause um seine Familie zu unterstützen.
- Er fährt jeden Tag 80 Kilometer mit dem Zug und arbeitet in den Orten entlang der Küste.
- Er verkauft gefälschte Vereinstrikots des FC Barcelona auf Decken an den Strandpromenaden.
- Diese Art der Arbeit wird *top manta* genannt.
- Er teilt sich eine kleine Zwei-Zimmer-Wohnung mit anderen Senegalesen.
- Sie unterstützen sich gegenseitig, um die Lebenshaltungskosten niedrig zu halten.

Bewertungshinweise

7 – 8 BE (entspricht etwa einer guten Leistung)

Die Leistungen werden mit 7 – 8 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler die o.g. Informationen klar strukturiert und nahezu vollständig aufführen. Die Gliederung erfolgt eigenständig.

4 – 5 BE (entspricht etwa einer ausreichenden Leistung)

Die Leistungen werden mit 4 – 5 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler einige der o. g. Informationen noch strukturiert und ansatzweise präzise darstellen.

2. *Compare la actitud de la policía y de los habitantes del pueblo hacia los emigrantes africanos.* (30 %)
(Anforderungsbereich II)

Standardbezug:

Die Schülerinnen und Schüler können

Leseverstehen:

- explizite und implizite Aussagen des Textes erkennen

Schreiben:

- Informationen strukturiert und kohärent vermitteln

Text- und Medienkompetenz:

- Einen Text in seinem sozialen Kontext verstehen und deuten
-

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler die Unterschiede im Verhalten der Polizei und der Einwohner darstellen und erläutern:

- Die Polizei kontrolliert ständig die afrikanischen Händler, führt Durchsuchungen in den Wohnungen durch und konfisziert die illegale Ware.
- Bei der letzten Razzia behandelten sie die Afrikaner wie Terroristen, einer wurde getötet.
- In Salou befindet sich eine große Gemeinschaft von Senegalesen.
- Die ersten kamen vor 30 Jahren und haben inzwischen kleine Geschäfte eröffnet.
- Sie sind integriert und werden von den Einwohnern respektiert.

Bewertungshinweise

7 – 8 BE (entspricht etwa einer guten Leistung)

Die Leistungen werden mit 7 – 8 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler in einem klar strukturierten Text einen Großteil der genannten Aspekte umfassend und genau gegenüber stellen und mit treffenden Textstellen belegen.

4 – 5 BE (entspricht etwa einer ausreichenden Leistung)

Die Leistungen werden mit 4 – 5 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler in einem wenig strukturierten Text einige wesentliche inhaltliche Aspekte vergleichen. Textbelege sind selten und/oder wenig präzise.

3. *Póngase en el lugar de Khadim y escríbale una carta a un/a amigo/a español/a contándole sus experiencias en España. Use las informaciones del texto y los conocimientos adquiridos en clase.* (40 %)
(Anforderungsbereich III)

Standardbezug:

Die Schülerinnen und Schüler können

Leseverstehen:

- textinterne Informationen und externes Wissen heranziehen

Schreiben:

- einen eigenen kreativen Text in Anbindung an die Textvorlage verfassen

Text- und Medienkompetenz:

- einen Perspektivwechsel vollziehen und plausibel darstellen
-

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler sich in Khadim hinein versetzen und einen Brief verfassen, der folgende Kriterien erfüllt:

- Form eines Briefes
- Perspektive des senegalesischen Straßenhändlers
- Hintergrundwissen zur Situation der afrikanischen Migranten in Spanien

Für das zu erwartende Hintergrundwissen zu dieser Aufgabe sollte der Referent/die Referentin einen kurzen eigenen Erwartungshorizont hinzufügen.

Bewertungshinweise

7 – 8 BE (entspricht etwa einer guten Leistung)

Die Leistungen werden mit 7 – 8 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler die o. g. Kriterien umfangreich erfüllen, die Darstellung plausibel ist und ein differenzierter Bezug zur Textvorlage hergestellt wird.

4 – 5 BE (entspricht etwa einer ausreichenden Leistung)

Die Leistungen werden mit 4 – 5 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler die o. g. Kriterien ansatzweise erfüllen. Auch eine ausreichende Leistung muss den Bezug zur Textvorlage herstellen.

Aufgabe II Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

Der nachstehende Erwartungshorizont stellt eine Musterlösung dar. Er ist mit dem eigenen Unterricht und den entsprechenden Erwartungen abzugleichen. Viele der genannten Aspekte und Textbeispiele lassen sich durch treffende individuelle Einfälle der Schülerinnen und Schüler austauschen. Besonders positiv bewertet werden Ausführungen, die über den Erwartungshorizont hinausgehen bzw. insgesamt eine sinnvolle Alternative darstellen. Negativ hingegen müssen Aussagen bewertet werden, die entweder falsch oder irrelevant sind bzw. unnötig weitschweifig ausfallen.

1. *Resuma el texto.* (30%)
(Anforderungsbereich I)

Standardbezug:

Die Schülerinnen und Schüler können

Leseverstehen:

- die Hauptaussagen und deren unterstützende inhaltliche Einzelinformationen erfassen

Schreiben:

- Informationen strukturiert und kohärent vermitteln.

Text- und Medienkompetenz:

- sprachlich und inhaltlich komplexe, literarische Texte verstehen und strukturiert zusammenfassen
-

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler folgende Informationen in der Zusammenfassung aufführen:

- Der Arzt Tomás de Río bekommt Besuch von zwei Polizisten, die ihn einer illegalen Abtreibung mit Todesfolge (durch Nachlässigkeit) beschuldigen.
- Er bestreitet ohne Erfolg, Abtreibungen durchzuführen.
- Die Polizisten drohen ihm mit zwölf Jahren Gefängnis.
- Der Doktor versucht eine Bestechung.
- Die Polizisten gehen schließlich darauf ein.

Bewertungshinweise

7 – 8 BE (entspricht etwa einer guten Leistung)

Die Leistungen werden mit 7 – 8 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler die Zusammenfassung mit den o.g. Informationen kohärent, präzise, klar strukturiert und nahezu vollständig aufführen. Die Gliederung ist überwiegend eigenständig.

4 – 5 BE (entspricht etwa einer ausreichenden Leistung)

Die Leistungen werden mit 4 – 5 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler die Zusammenfassung mit einigen der o.g. Informationen überwiegend und sachgerecht und noch kohärent darstellen.

2. *Analice el comportamiento del doctor.* (30 %)
(Anforderungsbereich II)

Standardbezug:

Die Schülerinnen und Schüler können

Leseverstehen:

- Textteile mit Bezug auf ein spezifisches Lernziel auswählen

Schreiben:

- Texte zu literarischen Texten verfassen

Text- und Medienkompetenz:

- sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Charakteren und Figuren auseinandersetzen
-

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler das Verhalten des Arztes gegenüber den Anschuldigungen durch die Polizisten erkennen und seine Reaktionen im Handlungszusammenhang verdeutlichen können:

- Zunächst zeigt sich der Arzt empört und bestreitet, Abtreibungen durchzuführen und das Opfer überhaupt gekannt zu haben.
- Angesichts der konkreten Anschuldigungen schwindet sein Widerstand und er beginnt einen Bestechungsversuch. ("¿Y qué se puede hacer?", Z. 11)
- Die Polizisten gehen schnell auf das Angebot ein.
- Außer dem Bargeld fordern die Polizisten sein Armband, ein Geschenk seiner Frau. Das versucht er verzweifelt zu verhindern (Z. 34+49).
- Er bietet seine Rolex an; die Polizisten akzeptieren die Uhr und sein gesamtes Bargeld.
- Am Ende ist der Arzt erleichtert, weil es keine Anklage geben wird. (Z. 62)

Bewertungshinweise

7 – 8 BE (entspricht etwa einer guten Leistung)

Die Leistungen werden mit 7 – 8 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler wesentliche der o.g. Aspekte benennen und klar strukturiert darstellen sowie durch passende Textstellen belegen.

4 – 5 BE (entspricht etwa einer ausreichenden Leistung)

Die Leistungen werden mit 4 – 5 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler die o.g. Aspekte teilweise erkennen und noch strukturiert darstellen. Verweise auf den Text sind selten bzw. nicht immer passend.

3. *Partiendo del comportamiento de los policías en el texto, comente la corrupción en México. Use los conocimientos adquiridos en clase.* (40%)
(Anforderungsbereich III)

Standardbezug:

Die Schülerinnen und Schüler können

Leseverstehen:

- textinterne Informationen und externes Wissen heranziehen

Schreiben:

- Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren

Text- und Medienkompetenz:

- eine eigene Perspektive herausarbeiten und plausibel darstellen
-

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler einen Text verfassen, in dem sie ausgehend vom Text das Thema Korruption in Mexiko allgemein kommentieren und mit Beispielen aus den im Unterricht behandelten Themen ergänzen. Mögliche Aspekte:

- ein Problem ohne größere negative Folgen aus der Welt zu schaffen, ist eine Frage des Preises
- Polizisten sind sich ihrer Macht bewusst, nutzen diese aus
- an die Opfer wird nicht gedacht (im Text z.B. das tote Mädchen bzw. ihre Angehörigen)
- Korruption als systemimmanentes Problem
- Korruption in Mexiko auch in anderen Bereichen weit verbreitet (z. B. Politik, Verwaltung, Justiz)
- Teufelskreis von Korruption und Gewalt.

Für das zu erwartende Hintergrundwissen zu dieser Aufgabe sollte der Referent/die Referentin einen kurzen eigenen Erwartungshorizont hinzufügen.

Bewertungshinweise

7 – 8 BE (entspricht etwa einer guten Leistung)

Die Leistungen werden mit 7 – 8 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler in einem logisch strukturierten, schlüssigen, kohärenten Text wichtige Argumente benennen, fundiertes Hintergrundwissen zeigen sowie eine eigene begründet dargelegte Meinung formulieren.

4 – 5 BE (entspricht etwa einer ausreichenden Leistung)

Die Leistungen werden mit 4 – 5 BE bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler in einem noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text einige Argumente nennen sowie eine eigene Meinung in Ansätzen erkennen lassen. Das Hintergrundwissen ist wenig fundiert und/oder oberflächlich.